

翻 訳

最高の研究倫理基準に向けたグローバルな議論の 成果としてのGREEN声明*

栗原千絵子¹⁾ 松山 琴音²⁾ Varvara Baroutsou³⁾
 齊尾 武郎⁴⁾ Dirceu Greco⁵⁾

1) 神奈川大学特任教授, 「臨床評価」編集長

2) IFAPP 次期会長, 日本製薬医学会理事, 国立成育医療研究センター 臨床研究センター長

3) IFAPP 前会長, CIOMS Executive Committee メンバー, Consultant in Internal Medicine and in
 Pharmaceutical Medicine, Athens Medicine School, NKUA Greece

4) フジ虎ノ門整形外科病院 内科・精神科

5) Professor Emeritus of Infectious Diseases and Bioethics, Federal University of Minas Gerais, Brazil

GREEN Statement as the result of global discussions Towards the Highest Ethical Standard of Research Ethics

Chieko Kurihara¹⁾ Kotone Matsuyama²⁾ Varvara Baroutsou³⁾
 Takeo Saio⁴⁾ Dirceu Greco⁵⁾

1) Specially appointed Professor, Kanagawa Dental University;
 Editor-in-Chief, Clinical Evaluation, Japan

2) President-elect, IFAPP; Board Certified Member of JAPhMed (The Japanese Association of
 Pharmaceutical Medicine); Director, Center for Clinical Research and Development, National
 Center for Child Health and Development, Japan

3) Immediate Past President of IFAPP; CIOMS Executive Committee Member; Consultant in
 Internal Medicine and in Pharmaceutical Medicine, Athens Medicine School, NKUA Greece

4) Department of Internal Medicine and Psychiatry, Fuji Toranomon Orthopedic Hospital, Japan

5) Professor Emeritus of Infectious Diseases and Bioethics, Federal University of Minas Gerais,
 Brazil

訳 栗原千絵子¹⁾ 松山 琴音²⁾ 齊尾 武郎⁴⁾

Translated by Chieko Kurihara¹⁾ Kotone Matsuyama²⁾ Takeo Saio⁴⁾

* 本稿は、以下の原本から許可を得て翻訳しており、本号刊行時に頁数変更の上で本誌に収載しホームページ掲載も継続する。Kurihara C, Matsuyama K, Baroutsou V, Saio T, Greco D. GREEN Statement as the result of global discussions: Towards the Highest Ethical Standard of Research Ethics. *IFAPP TODAY*. 2025; No. 58: 1-3.

<https://ifapp.org/wp-content/uploads/2025/10/IFAPP-TODAY-58-October-2025.pdf>

グローバル研究倫理に関する会議は、2025年8月25日にオンライン、9月13日にハイブリッド、9月15日に横浜で、3回連続開催された。その最初の会議は*IFAPP TODAY*前号で報告したが¹⁾、他の2つについてはこの記事で詳細報告する。これらの活動に関連して、2025年9月17日にSpringer社から出版された新刊『ヘルシンキ宣言2024年改訂：最高の研究倫理基準に向けたグローバルな取り組み』²⁾について発表するウェビナーが2025年9月29日に開催され、同書の各章が紹介された。

これらの会議の顕著な成果として『GREEN 声明』(The Statement for Global REsearch Ethics Norms and Meaningful Engagement)³⁾が発表された。この声明は、研究倫理基準作成に携わる国際機関である国際連合 (UN) (国際連合教育科学文化機関 (UNESCO)、世界保健機関 (WHO))、国際医学団体協議会 (CIOMS)、世界医師会 (WMA) などに通知される。2025年10月末までに登録された賛同は「臨床評価」誌53巻2号に掲載され、その後最終版を上記機関に再度送付する。本声明の詳細は、以下のリンクから閲覧できる。

https://cont.o.oo7.jp/53_2/global_research_ethics.pdf

皆様のご賛同と協力をお待ちしています。

GREEN 声明とは？

本声明は、日本の患者・市民グループが作成した『患者・市民の研究倫理宣言』⁴⁾に基づき作成され、前述のSpringers社書籍²⁾での議論を反映して、上記の3回連続会議の参加者とグローバルな議論を集中的に行って作成された。本声明は、研究参加者とコミュニティの権利保護を促進すると同時に、社会的価値を生み出す研究を推進する。グローバル研究倫理規範は、すべての関係者の平等な参加を通じて策定されるべきである。この規範は、すでに確立されている基本的人権規範に基づくと同時に、人工知能 (AI)、ゲノム編集、人工多能性幹細胞 (iPS細胞)、脳オルガノイドなどの新規先端技術に関する患者・市民の期待と懸念に対応したものでなければならない。

規制上の制限を課すのではなく、研究が将来世代や生態系に与える影響、社会的・心理的影響を考慮した倫理原則の視野を広げることを提案する。GREEN 声明のメッセージは、官僚的な手続きの複雑さや不必要な負担を回避しつつ、本質的な倫理規範を促進し、価値ある研究の統合的な基盤を提供することである。最終的には、持続可能な開発目標 (SDGs) の達成に向けてグローバルヘルスに貢献する。私たちは、GREEN 声明の目標を達成するために、世界の研究倫理コミュニティと協力することを期待している。このため本声明は、UNESCO、WHO、CIOMS、WMAなどの国際機関に向けて発信され、グローバルな研究倫理と、患者・市民、研究参加者の意義ある参画のための規範作成に向けられる。



9月13日の会議の参加者：右から、一般社団法人日本乾癬性疾患協会・奥瀬正紀；この記事の5人の著者（VB, TS, DG, KM, CK）；医療開発基盤研究所（Ji4pe）生命倫理ワーキンググループのメンバー・岸紀子、村上利枝、内田絵子、井上恵子、齊藤嘉子；愛知淑徳大学・加藤憲教授。

9月13日に東京で開催されたハイブリッド会議では、『GREEN 声明』を一行ずつ読み上げ、議論した。この会議の冒頭で、エジプト研究倫理委員会ネットワーク（ENREC）を代表するHany Sleem教授が、『GREEN 声明』のアラビア語訳〔訳注：本号 website に掲載〕を示しつつオンラインで発表した。本会議はブラジル生命倫理学会とJi4peが主催し、日本医学哲学・倫理学会（JAPERM）、IFAPP、JAPhMedが後援した。8月25日と9月13日の会議のビデオ録画は、文献5～7で閲覧できる。



2025年9月15日の会議の講演者：右から、この記事の5人の著者（CK, DG, VB, KM, TS）とJi4pe生命倫理ワーキンググループのリーダーである齊藤嘉子。

2025年9月15日、JAPERM第2回国際シンポジウムでは、「意義ある参画」と「脆弱性」について議論が深められた。セッションのタイトルは「グローバル研究倫理の変革：患者参画と脆弱性に関するダイナミックな検討を促進するヘルシンキ宣言2024年改訂」。

謝 辞

3回連続会議のうち2025年9月13日と15日の2回は、国立成育医療研究センターより研究費支援を受けた。

文 献

- 1) Kurihara C, Matsuyama K, Baroutsou V. Global Research Ethics and Meaningful Engagement. IFAPP TODAY. 2025; No. 57: 4-6.
https://mcusercontent.com/55acd308ba63a952200f0fe99/files/14f3082b-5c2e-bb42-2cac-ec48fbeb53e2/IFAPP_TODAY_57_September_2025.pdf
[訳注：本号295頁より翻訳掲載。]
- 2) Kurihara C, Greco D, Dhali A, editors. The 2024 Declaration of Helsinki: Global Efforts Towards the Highest Ethical Standards. Singapore: Springer; 17 September 2025.
<https://link.springer.com/book/10.1007/978-981-96-9294-1>
- 3) GREEN. Statement Initiative. The Statement for Global Research Ethics Norm and Meaningful Engagement. Clin Eval. 2025; 53(2). https://cont.o.oo7.jp/53_2/global_research_ethics.pdf
- 4) Kurihara C, Saito Y, Kai H, Funabashi Y, Inoue K, Kishi N, Kuge A, Murakami T, Suzuki K, Takahashi H, Uchida E, Imamura K. Patient Public Declaration of Research Ethics (1st edition): Research ethics of the people, by the people, for the people – Expanding the impact of the 2024 revision of the Declaration of Helsinki. Clin Eval. 2024; 52(3): W28-W39. https://cont.o.oo7.jp/52pop/52pop_contents_e.html
[日本語版：栗原千絵子，齊藤嘉子，甲斐寛人，船橋好一，井上恵子，岸紀子，久下明美，村上利枝，鈴木桂，高橋祐子，内田絵子，今村恭子。患者・市民の研究倫理宣言（第1版）：患者・市民の，患者・市民による，患者・市民のための，人を対象とする研究の倫理原則についての宣言－『ヘルシンキ宣言』2024年改訂に寄せて。臨床評価. 2024 ; 52 (3) : 463-74.]
- 5) Video. Preliminary web conference. Global Research Ethics and Meaningful Patient and Public Involvement: Consensus Development. 25 August 2025, online.
<https://cont.o.oo7.jp/sympo/GREandME.pdf>
- 6) Video. Global Research Ethics and Meaningful Patient and Public Involvement: Consensus Development: Part 2. 13 September 2025, hybrid, Tokyo and online.
<https://www.youtube.com/watch?v=D8k3Dh6kf80>
- 7) Consensus for Global Research Ethics and Meaningful Engagement (Leaflet for Three Sequential Meetings, Aug 25 online, Sept 13 hybrid and Sept 15 in Yokohama, in-person).
<https://cont.o.oo7.jp/sympo/leafletGRE.pdf>